



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 18.11.2014  
COM(2014) 704 final/2

2014/0332 (NLE)

#### CORRIGENDUM

Annule et remplace le document COM(2014) 704 final du 12 novembre 2014.  
Concerne la correction de l'acronyme.

Proposta għal

#### **REGOLAMENT TAL-KUNSILL**

**li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 li jimplimenta d-Deċiżjoni  
2007/436/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet**

## **MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI**

### **1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA**

L-aġġustament tal-kontribuzzjonijiet nazzjonali tal-Istati Membri (riżorsi proprji) bbażat fuq it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud (VAT) u l-Introjtu Nazzjonali Gross (ING), imsemmi fir-Regolament Nru 1150/2000 bħala "riżorsi tal-VAT u riżorsi addizzjonali", għall-finanzjament tal-baġit tal-Unjoni jsir kull sena fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru.

Dawn l-aġġustamenti jvarjaw minn sena għal oħra. Kif turi d-dejta kkalkulata fl-2014, l-aġġustamenti għal riżorsi proprji tal-ING, li jirriżultaw f'ammonti addizzjonali u li għandhom isiru disponibbli minn xi Stati Membri jistgħu jkunu għoljin b'mod eċċezzjonali minhabba reviżjonijiet sinifikanti mwettqa mill-Istati Membri fid-dejta tagħhom tal-ING għas-snin preċedenti.

Minhabba li l-Istati Membri jipprovdu d-dejta bażika lill-Kummissjoni, is-sett ta' dejta globali b'impatt fuq ir-riżorsi proprji għall-Istati Membri kollha tkun magħrufa biss f'Ottubru ta' kull sena.

Skont ir-regoli attwali fir-Regolament Nru 1150/2000, dawn l-aġġustamenti għandhom isiru disponibbli fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru. Ma hemm l-ebda diskrezzjoni biex ikun hemm qbil dwar data aktar tard.

B'mod partikolari lejn tmiem is-sena finanzjarja, u jekk l-ammonti involuti jkunu għoljin hafna, dan jista' jpoġġi lill-Istati Membri f'sitwazzjoni baġitarja diffiċli u jista' saħansitra jimplika riskju sinifikanti għall-istabbiltà ekonomika jew finanzjarja tagħhom.

### **2. IL-KONTENUT TAL-PROPOSTA**

Għaldaqstant, fiċ-ċirkostanzi li ġejjin, fejn l-ammont globali huwa eċċezzjonalment għoli, l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jagħmlu disponibbli l-ammont li jirriżulta minn dawn l-aġġustamenti (il-bilanċi tal-VAT u tal-ING) f'kull mument bejn l-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru u l-ewwel jum tax-xogħol ta' Settembru tas-sena ta' wara:

(a) Eċċess tal-livell limitu individwali: jekk l-ammont tal-bilanċi tal-VAT u tal-ING rigward xi Stat Membru jaqbez xahrejn ta' wiehed minn tnax li għandhom isiru disponibbli bħala riżorsi tal-VAT u r-riżorsi addizzjonali minn dak l-Istat Membru, b'kunsiderazzjoni tal-effett fuq dawn ir-riżorsi tal-korrezzjoni mogħtija lir-Renju Unit għall-iżbilanċi fil-baġit, skont iċ-ċifri baġitarji attwali, jew

(b) Eċċess tal-livell limitu globali: jekk l-ammont totali tal-aġġustamenti rigward l-Istati Membri kollha jaqbez in-nofs ta' wiehed minn tnax normali, li għandhom ikunu disponibbli bħala riżorsi proprji bbażati fuq il-VAT u l-ING mill-Istati Membri kollha, b'kunsiderazzjoni tal-effett fuq dawn ir-riżorsi tal-korrezzjoni mogħtija lir-Renju Unit għal żbilanċi baġitarji, skont iċ-ċifri baġitarji attwali.

Fl-2014, erba' Stati Membri se jkunu intitolati li jipposponu d-disponibbiltà minhabba li l-livell limitu individwali (aktar minn tnejn ta' wiehed minn tnax normali) jinqabeż. Fir-rigward ta' snin oħra mill-2002, fl-2007 biss żewġ Stati Membri kienu jkunu intitolati għal dan.

Madankollu, minhabba li fl-2014 anki l-limitu globali jinqabeż (il-bilanċi tal-VAT u tal-ING għall-Istati Membri kollha jammontaw għal EUR 9,5 biljun, filwaqt li nofs wiehed minn tnax normali huwa inqas minn EUR 5 biljun), l-Istati Membri kollha jistgħu jipposponu t-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' dawn il-bilanċi. Fis-snin l-oħra kollha mill-2004, minbarra l-2007, il-livell limitu globali ma nqabizx.

Din l-emenda diġà tapplika għall-bilanċi tal-VAT u tal-ING li għandhom jiddaħhlu fil-kontijiet tal-Kummissjoni fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru 2014.

Kull Stat Membru li jiddiferixxi d-disponibbiltà tal-aġġustamenti, kompletament jew parzjalment, għandu jgħarraf lill-Kummissjoni fi żmien xieraq, u f'kull każ qabel l-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru, dwar id-data jew id-dati meta l-ammonti korrispondenti se jkunu disponibbli. Din id-data jew id-dati huma vinkolanti. Għaldaqstant, kull dewmien biex isiru disponibbli l-aġġustamenti fid-data jew id-dati kkomunikati lill-Kummissjoni għandu jagħti lok għal imghax skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 11 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000.

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 jiġihassar b'mod retroattiv permezz tar-Regolament 609/2014<sup>1</sup>. Għaldaqstant, ikun jeħtieġ li l-emendi magħmula b'din il-proposta jiġu kkunsidrati fil-kuntest tal-proposta li temenda r-Regolament 609/2014, li l-Kummissjoni impenjat ruhha li tippreżenta sal-aħħar ta' Marzu 2015<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 609/2014 tas-26 ta' Mejju 2014 dwar il-metodi u l-proċedura li jintużaw biex jitqieghdu għad-dispożizzjoni r-rizorsi proprji tradizzjonali, dawk ibbażati fuq il-VAT u dawk ibbażati fuq l-ING u dwar il-miżuri li jissodisfaw il-htigijiet fi flus kontanti (Tfassil mill-ġdid)

<sup>2</sup> Fid-dikjarazzjoni kongunta tas-26 ta' Mejju 2014 inkluża fil-minuti tal-Kunsill jinqara li: "Il-Kunsill u l-Kummissjoni jaqblu, li sa mill-anqas tmiem Marzu 2015, il-Kummissjoni se tippreżenta proposta għall-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill dwar il-metodi u l-proċedura li jintużaw biex jitqieghdu għad-dispożizzjoni r-rizorsi proprji tradizzjonali, dawk ibbażati fuq il-VAT u dawk ibbażati fuq l-ING u dwar il-miżuri li jissodisfaw il-htigijiet fi flus kontanti sabiex tkun tista' ssir reviżjoni tal-proċedura għall-kalkolu tal-interessi fuq l-ammonti li saru disponibbli tard. Barra minn hekk, ir-rata(i) tal-imghax jkunu konformi mal-prinċipju ta' proporzjonalità filwaqt li jiżguraw funzjonament bla xkiel tas-sistema sabiex jiġu ssodisfati l-htigijiet fi flus kontanti."

Proposta għal

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL

**li jemenda r-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 li jimplimenta d-Deciżjoni 2007/436/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 322(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew<sup>3</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri<sup>4</sup>,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 10 minn (4) sa (8) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000<sup>5</sup> il-Kummissjoni għandha tikkalkula u tgharraf lill-Istati Membri bl-aġġustamenti għar-riżorsi proprji msemmija fl-Artikolu 2(1)(b) u (c) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej<sup>6</sup> (ir-riżorsi tal-VAT u r-riżorsi proprji bbażati fuq l-ING, minn hawn 'il quddiem ir-riżorsi addizzjonali), fil-hin sabiex idahhlu dawn l-aġġustamenti fil-kont tal-Kummissjoni msemmi fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru.
- (2) F'ċirkostanzi eċċezzjonali, dawn l-aġġustamenti jistgħu jirriżultaw f'ammonti għoljin ħafna li jistgħu jaqbu b'mod sostanzjali, fir-rigward ta' xi Stati Membri, xahrejn ta' wiehed minn tnax li għandhom isiru disponibbli bħala riżorsi tal-VAT u r-riżorsi addizzjonali, u b'kollox, għall-Istati Membri kollha, nofs xahar aggregat minn wiehed minn tnax.
- (3) Għal xi Stati Membri l-obbligu li jagħmlu disponibbli tali ammonti kbar jistgħu jirrappreżentaw piż finanzjarju kbir li jista' jikkawża diffikultà baġitarja qawwija fuq il-pajjiż, b'mod partikolari lejn tmiem is-sena.
- (4) Għalhekk l-Istati Membri għandu jkollhom il-possibbiltà li jipposponu t-tqeghid għad-dispożizzjoni ta' dawn l-ammonti sal-ewwel jum tax-xogħol ta' Settembru tas-sena ta' wara, jekk jiġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet.
- (5) Kull Stat Membru li jiddeċiedi li japplika din l-għażla għandu jgħarraf lill-Kummissjoni minn ħafna qabel l-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru bid-data jew id-

<sup>3</sup> GU C , , p. .

<sup>4</sup> GU C , , p. .

<sup>5</sup> GU L 130, 31.5.2000, p. 1.

<sup>6</sup> GU L 163, 23.6.2007, p. 17.

dati li l-aġġustamenti jkunu se jsiru disponibbli, sabiex ikun hemm ġestjoni effiċjenti tal-htigijiet fi flus kontanti tal-Unjoni. Kull dewmien biex isiru disponibbli l-aġġustamenti fid-data jew id-dati kkomunikati lill-Kummissjoni għandu jagħti lok għal imghax skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 11 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000.

- (6) Din l-għażla għandha tkun applikabbli għall-ewwel darba għal aġġustamenti li, skont ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000, ikunu jridu jiddaħhlu fil-kontijiet tal-Kummissjoni fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru 2014.
- (7) Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ.

#### ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

##### *Artikolu 1*

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 b'dan jiġi emendat kif ġej:

Fl-Artikolu 10 jiddaħhal paragrafu ġdid 7a:

"7a B'deroga mill-paragrafi minn 4 sa 7 ta' dan l-Artikolu, Stat Membru jista' jdaħhal fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament, ammonti li għandhom jiġu kkreditati lill-Kummissjoni skont dawn il-paragrafi sal-ewwel jum tax-xogħol ta' Settembru tas-sena ta' wara, jekk tiġi ssodisfata wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) jekk l-Istat Membru kkonċernat ikollu jdaħhal fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru ammont akbar minn tnejn ta' wiehed minn tnax tat-total għal dak l-Istat Membru fil-baġit għar-rizorsi tal-VAT u r-rizorsi addizzjonali, kif imsemmi fil-paragrafu 3, l-ewwel subparagrafu ta' dan l-Artikolu, kif applikabbli fil-15 ta' Novembru tal-istess sena, jew
- (b) jekk l-Istati Membri bħala total ikollhom idaħhlu fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru ammont akbar minn nofs minn wiehed minn tnax tat-total fil-baġit għar-rizorsi tal-VAT u r-rizorsi addizzjonali, kif imsemmi fil-paragrafu 3, l-ewwel subparagrafu ta' dan l-Artikolu u jiġu applikati r-rati tal-kambju definiti f'dak is-subparagrafu, kif applikabbli fil-15 ta' Novembru tal-istess sena.
- (c)

L-Istati Membri jistgħu japplikaw l-ewwel subparagrafu, jekk dawn ikunu għarrfu lill-Kummissjoni qabel l-ewwel jum tax-xogħol ta' Diċembru bid-deċiżjoni tagħhom, u bid-data jew id-dati tad-dhul tal-ammont tal-aġġustamenti fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament.

Kull dewmien fid-dhul tal-ammont tal-aġġustamenti fil-kont imsemmi fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament fid-data jew id-dati kkomunikati lill-Kummissjoni skont it-tieni subparagrafu jagħti lok għal pagament ta' imghax mill-Istat Membru kkonċernat skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament.

## *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan japplika għall-ammonti li għandhom jiddaħhlu fil-kontijiet imsemmija fl-Artikolu 9(1) ta' dan ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 wara t-30 ta' Novembru 2014.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill  
Il-President*

## **DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA**

### **1. ISEM IL-PROPOSTA:**

[...]

### **2. IL-LINJI BAĠITARJI:**

Il-Kapitolu u l-Artikolu: [...]

L-ammont stmat għas-sena kkonċernata: [...]

### **3. L-IMPATT FINANZJARJU**

☐ Il-proposta ma għandhiex implikazzjonijiet finanzjarji

☐ Il-proposta ma għandhiex impatt finanzjarju fuq in-nefqa iżda għandha impatt finanzjarju fuq id-dhul – l-effett huwa kif ġej:

(miljuni ta' EUR sa ċifra decimali wahda)

| Il-linja baġitarja | Id-dhul <sup>7</sup>                   | Perjodu ta' 12-il xahar li jibda minn jj/xx/ssss | [Sena n] |
|--------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------|----------|
| Artikolu [...]     | <i>L-impatt fuq ir-rizorsi proprji</i> |                                                  |          |
| Artikolu [...]     | <i>L-impatt fuq ir-rizorsi proprji</i> |                                                  |          |

| Is-sitwazzjoni wara l-azzjoni |       |       |       |       |       |
|-------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                               | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5] |
| Artikolu [...]                |       |       |       |       |       |
| Artikolu [...]                |       |       |       |       |       |

### **4. MIŻURI KONTRA L-FRODI**

[...]

### **5. RIMARKI OĦRA**

L-emendi jipprevedu l-possibbiltà għall-Istati Membri li jagħmlu disponibbli aġġustamenti ta' rizorsi tal-VAT u r-rizorsi addizzjonali (il-Kapitoli 31 u 32) f'pagamenti, sakemm l-ammont globali tagħhom huwa eċċezzjonalment għoli (eċċess ta' livell limitu individwali jew globali).

Jekk l-Istati Membri jagħmlu użu minn din il-possibbiltà dan jista' jwassal li fl-2014 r-rizorsi proprji jkunu disponibbli biss fl-2015.

<sup>7</sup>

Fir-rigward tar-rizorsi proprji tradizzjonali (dazji agrikoli, imposti fuq iz-zokkor, dazji doganali) jehtieg li l-ammonti indikati jkunu ammonti netti, jiġifieri ammonti grossi wara t-tnaqqis ta' 25 % tal-kostijiet tal-ġbir.

Huwa diffiċli li wiehed ibassar minn qabel sa liema punt l-Istati Membri jagħzlu li jipposponu l-pagamenti.

Huwa improbabbli ħafna li l-livell limitu jinqabeż kull sena. Madankollu, ma jistax jitbassar jekk dan huwiex se jsehh.